Naciones Unidas S/PV.6824



Consejo de Seguridad

Sexagésimo séptimo año

Provisional

6824ª sesión

Martes 22 de agosto de 2012, a las 10.00 horas
Nueva York

Presidente:	Sr. Araud	(Francia)
Miembros:	Alemania	Sr. Berger
	Azerbaiyán	Sr. Musayev
	China	Sr. Wang Min
	Colombia	Sra. Duarte
	Estados Unidos de América	Sra. DiCarlo
	Federación de Rusia	Sr. Pankin
	Guatemala	Sr. Rosenthal
	India	Sr. Kumar
	Marruecos	Sr. Bouchaara
	Pakistán	Sr. Tarar
	Portugal	Sr. Cabral
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Parham
	Sudáfrica	Sr. Sangqu
	Togo	Sr. Menan

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

12-46805 (S)





Se abre la sesión a las 10.05 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en francés*): De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. Jeffrey Feltman, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene ahora la palabra el Sr. Feltman.

Sr. Feltman (*habla en inglés*): Esta es mi primera exposición informativa ante el Consejo de Seguridad sobre la situación en el Oriente Medio. Espero con interés trabajar de cerca con el Consejo en estos importantes asuntos.

Al haber transcurrido ya casi un año desde que el Consejo de Seguridad recibiera la solicitud de admisión de Palestina en las Naciones Unidas, debemos procurar que esta ocasión se aproveche de manera constructiva para avanzar hacia un diálogo sustantivo. En septiembre pasado el Cuarteto del Oriente Medio propuso un marco para las negociaciones (véase SG/2178), que requería un progreso sistemático respecto de las cuestiones básicas. Los enviados del Cuarteto se han mantenido en contacto constante con las partes y entre ellos, incluso en Ginebra el 14 de agosto, a fin de evaluar la situación y los pasos que ha de seguir el Cuarteto. Aunque prosiguen los intercambios directos con el fin de acordar condiciones que permitan crear un entorno propicio para las conversaciones, nos preocupa que no se hayan producido aún los avances necesarios para poder celebrar negociaciones constantes que puedan arrojar resultados satisfactorios.

Al mismo tiempo, los representantes de Israel y de la Autoridad Palestina se han estado reuniendo para buscar formas de aumentar la recaudación de ingresos de la Autoridad Palestina mediante la reducción del comercio ilegal y de la evasión fiscal. El 31 de julio, el Primer Ministro Salam Fayyad y el Ministro de Finanzas de Israel Yuval Steinitz firmaron un acuerdo. Las nuevas medidas incluyen la introducción de tecnologías avanzadas destinadas a mejorar el control del flujo de importaciones palestinas a través de Israel y la construcción de oleoductos para trasladar productos derivados del petróleo directamente desde los puertos de Israel. Se espera que las medidas comiencen a aplicarse en enero de 2013. Otro avance positivo es la aprobación prevista de 6.000 nuevos permisos de trabajo para palestinos en Israel, con lo cual el total ascendería a 30.500. Son medidas positivas que suceden a otras de las que ya hemos informado previamente, y alentamos a que se sigan produciendo gestos positivos.

Está previsto que el Comité Especial de Enlace se reúna el 23 de septiembre en Nueva York, justo antes del debate general. Mientras que, a corto plazo, la comunidad internacional quizá no esté en condiciones de lograr ayudar a las partes a salvar sus diferencias políticas, es crucial que todos los países que están decididos a ayudar a los palestinos a satisfacer sus legítimas aspiraciones de crear su propio Estado centren ahora su atención en resolver la difícil situación económica y fiscal por la que atraviesa la Autoridad Palestina. Las Naciones Unidas se han sumado a muchos países para encomiar la labor de consolidación de las instituciones que la Autoridad Palestina ha llevado a cabo en los últimos años bajo el liderazgo del Presidente Abbas y del Ministro Fayyad. Los palestinos son los principales afectados por el déficit financiero que enfrenta la Autoridad Palestina.

Un aspecto fundamental de la continua crisis fiscal que enfrenta la Autoridad Palestina es la disminución de la asistencia extranjera y el hecho de que los países donantes no hayan cumplido oportunamente las promesas financieras que hicieron a la Autoridad Palestina. En consecuencia, la Autoridad Palestina ha tenido dificultades para pagar los sueldos completos a sus empleados en el momento debido. El Ministerio de Salud también ha hecho un llamamiento para que lo ayuden a solucionar la grave escasez de medicamentos esenciales en los principales centros médicos.

La crisis fiscal se ha agravado debido a la disminución de la actividad económica. En el primer trimestre de 2012 se registró una contracción económica del 3% en relación con el trimestre anterior, principalmente a causa de la desaceleración en la construcción y la agricultura. El índice de desempleo aumentó al 24%. En un reciente informe del Banco Mundial sobre la sostenibilidad económica de Palestina se señaló que para invertir esa tendencia negativa se necesitan mayores esfuerzos para hacer posible la actividad económica en toda la Ribera Occidental y en Gaza, incluso mediante una mayor flexibilización de las restricciones a fin de permitir el desarrollo del sector privado.

Un crecimiento económico dirigido por el sector privado es la clave para reducir la dependencia de la

Autoridad Palestina de la asistencia externa. El Banco Mundial puso de relieve la importancia del crecimiento económico para la consolidación del Estado palestino; sin ello, los avances en materia de consolidación del Estado podrían enfrentar mayores riesgos. Reiteramos nuestro llamamiento urgente a los donantes, sobre todo de los países del Golfo, para que ayuden a la Autoridad Palestina a resolver los problemas de déficit, que se agravan cada vez más. En la reunión del Comité de Enlace, todos los países que promueven infatigablemente la causa palestina en los foros internacionales tendrán la oportunidad de demostrar, de manera tangible y práctica, su respaldo al pueblo palestino y a las instituciones de un Estado palestino que le permita prosperar.

En el período de que se informa continuó la construcción de asentamientos. El 12 de agosto, las autoridades israelíes anunciaron la aprobación de un proyecto de viviendas en el asentamiento de Maale Adumim, al este de Jerusalén. Se demolerá un total de 150 unidades, que serán reemplazadas por 750 nuevas unidades. El 16 de agosto, las autoridades israelíes publicaron una licitación para construir 130 unidades de vivienda en el asentamiento de Har Homa. Como ha señalado el Cuarteto en numerosas ocasiones, las actividades de asentamiento que Israel lleva a cabo en la Ribera Occidental no pueden prejuzgar el resultado de las negociaciones, y no serán reconocidas por la comunidad internacional. La construcción de asentamientos en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén Oriental, es contraria al derecho internacional y debe detenerse.

Las operaciones que llevan a cabo las fuerzas de seguridad israelíes en la Ribera Occidental ocupada han disminuido este mes. En cuanto a la seguridad, se realizaron 141 operaciones, que dejaron un saldo de 116 palestinos heridos, entre ellos nueve niños y seis mujeres. Dos soldados israelíes de la Fuerza de Defensa de Israel resultaron heridos por palestinos. Ochenta y uno de los casos de palestinos que resultaron heridos y gran parte de las 123 detenciones de palestinos que ocurrieron durante el período de que se informa se produjeron durante manifestaciones contra la barrera, que se desvía de la Línea Verde, en contravención de la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia (véase A/ES-10/273. Las Naciones Unidas recuerdan que se debe respetar el derecho a la manifestación pacífica y que todas las protestas deben ser de carácter estrictamente no violento.

La violencia entre colonos continuó, con 17 incidentes que ocasionaron lesiones o daños materiales, incluido un ataque perpetrado el 16 de agosto, cuando un cóctel molotov fue lanzado contra un taxi palestino, causando lesiones a seis miembros de la misma familia. El 16 de agosto, un joven palestino de Jerusalén Oriental fue atacado por un joven israelí, y resultó gravemente herido. Tomamos nota de la condena de ese ataque por el Primer Ministro Netanyahu y altos funcionarios israelíes. Esos actos de violencia son motivo de grave preocupación, y las autoridades israelíes deben hacer esfuerzos para que estos incidentes no se repitan.

Durante el período de que se informa no se han registrado desplazamientos como resultado de demoliciones. Sin embargo, un total de 13 estructuras, que apoyaban los medios de vida de algunas personas, fueron destruidas debido a la falta de permisos de construcción. Además, se emitieron órdenes contra decenas de otras estructuras, incluidas, como mínimo, 24 órdenes de interrupción de obras, demolición y evacuación, emitidas contra estructuras, incluso residencias, en la zona del Valle del Jordán y las gobernaciones de Hebrón y Tubas. Las autoridades israelíes han señalado además su intención de desalojar de sus hogares a unos 1.000 palestinos que viven en la parte meridional de la Ribera Occidental, habida cuenta de que esta zona ha sido designada “polígono de fuego” para entrenamiento militar.

Nos sigue preocupando la política actual de demoliciones y desalojos forzosos que aplican las autoridades israelíes en la Zona C y en Jerusalén Oriental, y proseguiremos nuestro diálogo con las autoridades israelíes a este respecto. También me preocupan las restricciones que imponen las autoridades israelíes a la prestación de asistencia humanitaria a los civiles palestinos afectados, o en riesgo de ser afectados, por las demoliciones y los desalojos forzosos en la Zona C de la Ribera Occidental. Desde comienzos de 2011, las autoridades israelíes han demolido un total de 162 elementos y estructuras en la Zona C, que habían sido financiados por países que hacen donaciones humanitarias, como viviendas temporales, cisternas de agua y cobertizos para animales. Se han emitido órdenes de demolición, que aún no han sido ejecutadas, contra otros 142 elementos. Además, desde principios de 2012 se han producido al menos 15 incidentes en los que las autoridades israelíes confiscaron artículos de socorro.

Cuatro prisioneros palestinos que se encuentran detenidos bajo régimen de detención administrativa por los israelíes continúan en huelga de hambre. Hay inquietantes informes de que los detenidos siguen sufriendo maltratos y, según se informa, uno de ellos ha estado en huelga de hambre durante 87 días. Pedimos a las autoridades israelíes y a los detenidos que lleguen a un

acuerdo que permita poner fin de inmediato a la huelga de hambre y dispensar un buen trato a los prisioneros, de conformidad con el derecho internacional.

Mientras los musulmanes celebraban el mes del Ramadán continuaron las restricciones al acceso de los fieles a Mezquita al-Aqsa para orar. No obstante, las autoridades israelíes sí facilitaron el acceso a un número considerable de palestinos de la Ribera Occidental para que visitaran Jerusalén Oriental e Israel, por ejemplo reduciendo el límite de edad, de 50 a 40 años, para autorizar la entrada de los fieles.

Permítaseme referirme ahora a lo ocurrido el 5 de agosto en el Sinaí, en la frontera con Israel. Terroristas atacaron un puesto de seguridad egipcio cerca de Kerem Shalom, causando la muerte de 16 guardafronteras egipcios cuando rompían el ayuno del Ramadán. Posteriormente, los atacantes cruzaron la frontera israelí, en lo que parece haber sido un intento de matar israelíes. Las fuerzas de seguridad israelíes interceptaron el ataque y las autoridades egipcias han redoblado los esfuerzos para impedir que se repitan incidentes de ese tipo y aumentar la seguridad en el Sinaí.

El Secretario General condenó enérgicamente ese ataque terrorista. Casi un año después de que ocurrió un incidente similar en el sur del Sinaí, que produjo la muerte de israelíes y egipcios, el ataque más reciente es un recordatorio aleccionador de la necesidad de que todos sigamos concentrados en mantener y fortalecer la paz y la seguridad regionales.

En un acontecimiento relacionado, las autoridades egipcias cerraron de inmediato el cruce de Rafah, con Gaza, tras el ataque del 5 de agosto, como parte de una operación de seguridad, que también supuso el desmantelamiento de varios túneles. Entretanto, el cruce se reabre periódicamente para permitir los viajes por motivos humanitarios. También deben tenerse en cuenta las posibles consecuencias humanitarias indebidas de los acontecimientos que han tenido lugar en Gaza y sus alrededores este mes. En vista de las ya difíciles condiciones en que viven los habitantes de Gaza, hay que proteger los derechos básicos de la población de Gaza, incluida la posibilidad de entrar y salir de Gaza por motivos legítimos religiosos, educativos, laborales, médicos y de otra índole, y garantizar la disponibilidad permanente de productos esenciales para la vida, incluso para el desarrollo. El 15 de agosto, un misil Grad, lanzado desde el Sinaí, cayó cerca de Eilat, en el sur de Israel.

Los acontecimientos que han tenido lugar en el Sinaí, así como los continuos disparos de cohetes desde Gaza, un ataque aéreo israelí y cinco incursiones de las Fuerzas de Defensa Israelíes, acentúan la fragilidad de la situación en Gaza. El ataque aéreo israelí tuvo lugar el 5 de agosto, cuando las Fuerzas israelíes dispararon contra dos presuntos militantes que conducían una moto en Rafah, y causó un muerto y un herido. Sobrevino una breve escalada, que incluyó el lanzamiento de morteros y misiles Qassam contra la zona de Kerem Shalom. Un civil palestino resultó herido durante las incursiones de las Fuerzas. En total se lanzaron 35 proyectiles desde Gaza contra Israel durante el período de que se informa, incluido un misil Grad y otros proyectiles de menor alcance. Condenamos enérgicamente el lanzamiento indiscriminado de misiles desde la Franja de Gaza. Israel también debe demostrar máxima moderación.

Para reactivar la economía de Gaza hay que flexibilizar las restricciones relacionadas con el cierre de la Franja de Gaza, permitiendo el comercio entre Gaza y la Ribera Occidental, Israel y otros países. Como se señaló en la exposición informativa del mes pasado (véase S/PV.6816), la labor de reconstrucción que llevan a cabo las Naciones Unidas está teniendo efectos positivos en el empleo, aunque a corto plazo. Estamos colaborando con el Gobierno de Israel para aprobar proyectos de las Naciones Unidas de manera periódica: se ha aprobado la suma de 360 millones de dólares para proyectos, y actualmente están pendientes de aprobación otros proyectos por un valor de 85 millones de dólares. Asimismo, seguimos instando al Gobierno de Israel a que permita la importación sin limitaciones de material de construcción esencial con el fin de permitir una aplicación más eficaz de la labor de reconstrucción en Gaza. Merece la pena señalar que la mayoría de esos materiales sigue siendo fácil de obtener en la Franja de Gaza mediante el tráfico ilegal a través de los túneles. La reciente entrega de 20.000 toneladas de materiales de construcción para el sector privado en Gaza es una novedad que hay que acoger con agrado, e instamos a Israel a que siga suavizando las restricciones actuales. Además, instamos a los donantes a que sigan financiando la labor de reconstrucción de las Naciones Unidas en Gaza a través del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas y la Autoridad Palestina.

Las facciones palestinas siguen en un punto muerto en el camino hacia la reconciliación, especialmente en relación con la aplicación de los acuerdos previos. El orden de las elecciones sigue siendo un punto central de disensión. Del 5 al 9 agosto, el Comité Central de Elecciones de Palestina inició una actualización de la inscripción de votantes en la Ribera Occidental

de cara a las elecciones locales previstas para el 20 de octubre de 2012. Seguimos apoyando los esfuerzos encaminados a fomentar la reconciliación bajo los auspicios de Egipto, con la dirección del Presidente Abbas y en el marco de los compromisos de la Organización de Liberación de Palestina, las posiciones del Cuarteto y la Iniciativa de Paz Árabe.

La falta de unidad también está teniendo repercusiones para la población palestina. En un caso, entre el 16 y el 27 de julio las solicitudes de Gaza para tratamiento médico en el exterior no fueron procesadas debido a una controversia entre las autoridades *de facto* en Gaza y la Autoridad Palestina sobre la composición del comité de remisiones médicas. La controversia se zanjó el 26 de julio gracias a los esfuerzos de la sociedad civil y de los profesionales de la salud.

El 16 de agosto, el Consejo examinó detenidamente la situación en Siria. Por consiguiente, mis observaciones al respecto serán breves. Como los miembros saben, en la medianoche del 20 de agosto la Misión de Supervisión de las Naciones Unidas en la República Árabe Siria (UNSMIS) entró en su etapa de liquidación. Un número limitado del personal de la UNSMIS permanece allí para llevar a cabo ese proceso. El viernes pasado, los Secretarios Generales de las Naciones Unidas y de la Liga de los Estados Árabes nombraron al Sr. Lakhdar Brahimi su Representante Especial Conjunto. Estará en Nueva York esta semana.

En cuanto a la situación sobre el terreno, la violencia continúa y, en algunos casos, se intensifica. Tanto el Gobierno como la oposición se están centrando en las operaciones militares y el uso de la fuerza, y las fuerzas gubernamentales están utilizando armamento pesado contra centros de población. El pueblo sirio está sufriendo muy penosamente debido a que continúa la atroz militarización del conflicto. El Secretario General ha expresado reiteradamente su preocupación por las corrientes de armas dirigidas a las dos partes en Siria, que, aparentemente, en algunos casos contravienen a la resolución 1747 (2007) del Consejo de Seguridad por la que se prohíben las exportaciones en virtud del Capítulo VII.

Presenciamos el rápido deterioro de la situación humanitaria con una inquietud cada vez mayor. Alrededor de 2,5 millones de personas requieren asistencia humanitaria, y el número de desplazados en Siria y de refugiados que huyen a países vecinos aumenta. Durante su reciente visita a Siria, la Coordinadora del Socorro de Emergencia de las Naciones Unidas, Sra. Valerie Amos, tomó conocimiento de los esfuerzos heroicos realizados por las organizaciones de socorro humanitario sobre el terreno, pero también constató restricciones de acceso y limitaciones de capacidad cada vez mayores. Alentó al Gobierno de Siria a que abriera en mayor medida el acceso humanitario y a que ampliara la variedad de organizaciones con las que las Naciones Unidas y otras instancias pueden colaborar para prestar socorro a quienes lo necesiten.

El Secretario General también se suma al apremiante ruego formulado por la Sra. Amos en favor de una respuesta más amplia y más rápida al llamamiento humanitario de las Naciones Unidas para Siria. Al plan revisado de respuesta a los refugiados de Siria de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, en el que se pedían casi 70 millones de dólares para sus operaciones humanitarias en Jordania, el Líbano y Turquía, sigue faltándole un 74% de la financiación. Las Naciones Unidas piden un mayor apoyo de los donantes para la población que necesita asistencia en Siria, así como en los países vecinos, la cual aumenta rápidamente.

A medida que la crisis en Siria sigue deteriorándose, la situación en el Líbano se vuelve más precaria y cada vez es más importante que se siga prestando apoyo internacional al Gobierno y a las Fuerzas Armadas Libanesas. Los bombardeos transfronterizos continuaron en el norte y el este del Líbano y causaron varios heridos. La tensión por problemas internos y de seguridad sigue siendo intensa en todo el país y se exacerba con facilidad debido a lo que está ocurriendo en Siria. El 21 de agosto se reavivaron los enfrentamientos entre las comunidades mayoritariamente sunitas y alauíes de Bab al-Tabbaneh y Jebel Mohsen, en Trípoli, que se saldaron con al menos seis muertos y decenas de heridos. El Secretario General ha expresado reiteradamente su preocupación por el contrabando de armas que se realiza en los dos sentidos a través de la frontera sirio-libanesa y que supone un riesgo para ambos países y viola la resolución 1701 (2006).

El miércoles 15 de agosto, docenas de ciudadanos sirios y un ciudadano turco fueron secuestrados por un clan chiíta en Beirut, en represalia por el secuestro ocurrido a principios de esa semana de uno de sus familiares en Siria. Si bien desde entonces se liberó a varios de los secuestrados, ha habido noticias de nuevos secuestros y amenazas por parte del clan contra ciudadanos de Siria, Turquía, la Arabia Saudita, Qatar y los Emiratos Árabes Unidos, así como informes de que otros clanes están involucrados en actividades similares en la Bekaa. Ese mismo día, las familias de los 11 peregrinos libaneses

chiítas secuestrados en mayo en Siria reaccionaron ante la información de que sus familiares habían sido heridos en un ataque perpetrado por el ejército sirio en la región de Azaz en el que se bloqueó la carretera hacia el aeropuerto internacional de Beirut. El Gobierno del Líbano condenó esos actos, pidió moderación a todas las partes y estableció un comité de seguridad para dar seguimiento a esos acontecimientos. En su informe a la Asamblea General, el Secretario General condenó enérgicamente el secuestro y la toma de rehenes como represalia en Siria y el Líbano, y exigió la liberación inmediata de todos los que hubieran sido detenidos sin las debidas garantías procesales y en violación de sus derechos humanos.

El 9 de agosto, las autoridades libanesas detuvieron al ex Ministro y Diputado Michel Samaha por su implicación en el contrabando de explosivos de Siria, al parecer como parte de un complot contra objetivos dentro del Líbano, con el supuesto fin de provocar conflictos entre sunitas y chiítas. Dos oficiales de seguridad de alto rango también están siendo investigados por su participación en el mismo incidente. El apoyo público del Sr. Samaha a posiciones del Gobierno sirio ha intensificado la preocupación por los intentos de involucrar al Líbano en acontecimientos regionales, a pesar de la cuidadosa política del Presidente Sleiman y del Primer Ministro Najib Mikati de disociar al Líbano de la crisis siria. El Secretario General habló recientemente con el Primer Ministro Mikati y sigue centrado en proteger la estabilidad y la soberanía del Líbano.

Con ese telón de fondo, el diálogo nacional libanés se reanudó el 16 de agosto, con deliberaciones centradas en una solución al reciente deterioro de la seguridad. Al parecer, debido a preocupaciones cada vez mayores en materia de seguridad, no todos los dirigentes políticos pudieron asistir a la reunión. Como el Consejo subrayó anteriormente, el compromiso de los dirigentes del Líbano de salvaguardar la seguridad y la estabilidad del país de los acontecimientos regionales es importante. Se prevé que el diálogo nacional prosiga el 20 de septiembre.

La situación en la zona de operaciones de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) siguió, prudentemente, tranquila y estable. En estrecha cooperación con las Fuerzas Armadas del Líbano, la FPNUL mantuvo una presencia reforzada en toda su zona de operaciones, ya que las Fuerzas Armadas del Líbano estaban operando con una dotación menor debido al redespliegue temporal de algunas unidades con el fin de atender requisitos de seguridad en otras partes del país. Las violaciones israelíes del espacio aéreo libanés prosiguieron casi a diario. En una carta de fecha 14 de agosto, el Líbano informó al Consejo de Seguridad de obras de ingeniería llevadas a cabo por Israel el 16 de julio en la Línea Azul, cerca de Mazra'at Fashkul, en la zona de las granjas de Shaba'a.

Pese al actual estancamiento en el proceso de negociación y los obstáculos que deben superarse, está claro que la solución de dos Estados sigue siendo la opción más viable y realista para israelíes y palestinos. Las Naciones Unidas estiman que no solo las propias partes sino todos los Estados Miembros tienen la responsabilidad de examinar sus medidas y su lenguaje en función de ese objetivo. Todos los Estados Miembros pueden hacerse a sí mismos la sencilla pregunta de si cierto tipo de medidas acerca a israelíes y palestinos a una solución de dos Estados o hace que esa meta sea aún más difícil de lograr en la práctica. El discurso que pide la destrucción de una de las partes es inaceptable y socava la capacidad de los palestinos de lograr su objetivo declarado de ser un Estado independiente que viva junto a Israel en condiciones de paz y seguridad. El Secretario General ha sido claro en el sentido de que en el momento presente todos los dirigentes de la región deben emplear su voz para calmar, antes que exacerbar, las tensiones.

Para concluir, permítaseme subrayar que los acontecimientos regionales imprimen mayor urgencia a la necesidad de superar el estancamiento que persiste en el proceso de paz del Oriente Medio. Las Naciones Unidas siguen comprometidas a trabajar para hallar una solución general del conflicto árabe-israelí sobre la base de las resoluciones del Consejo de Seguridad, los principios de Madrid —incluido el principio de territorio por paz—, la hoja de ruta y los acuerdos alcanzados anteriormente entre las partes. Si bien las perspectivas de paz parecen cada vez menos halagüeñas, nosotros, las Naciones Unidas, seguimos abrigando la esperanza de que los dirigentes de ambas partes reconozcan y aprovechen la oportunidad histórica que se les presenta ahora para comenzar a trabajar con seriedad hacia el objetivo de lograr un acuerdo de paz que satisfaga las aspiraciones legítimas de ambos pueblos y haga valer sus derechos.

El Presidente (*habla en francés*): Doy las gracias al Sr. Feltman por su exposición informativa.

No hay más oradores inscritos en mi lista. Invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para seguir examinando el tema.

Se levanta la sesión a las 10.30 horas.